



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

**FORMACIÓN PÚBLICA DE OFICIO ARTICULO 10, NUMERAL 28
INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜISTICA
CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA Y BUFETE POPULAR, MUNICIPIO DE
IXCHIGUÁN, DEPARTAMENTO DE SAN MARCOS
AGOSTO 2025**

INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜISTICA

1. Descripción de la Recopilación de Datos:

El Bufete Popular, ubicado en el Centro de Administración de Justicia de Ixchiguán, San Marcos, brinda asesoría legal gratuita de los siguientes servicios:

- ✚ Procesos de Familia (alimentos de menores, paternidad y filiación, guarda y custodia de menores)
- ✚ Procesos de Ejecución Ramo Familiar
- ✚ Procesos Laborales
- ✚ Conciliaciones Civiles, Familiar y Laboral
- ✚ Proceso de Declaratoria de Interdicción
- ✚ Asesorar, acompañar y dar seguimiento a usuarios del Bufete Popular, en trámites ante el Registro Nacional de Personas.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

Tablas de Información del mes de AGOSTO 2025
Usuarios atendidos (asesoría legal gratuita)

CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA:	TOTAL DE USUARIOS ATENDIDOS.	SEXO:		RANGO DE EDAD (AÑOS):				GRUPO ETNICO.	PERFENENCIA SOCIOLINGÜISTICA.	TOTAL
		FEMENINO.	MASCULINO.	0 a 12.	13 a 30.	31 a 60.	61 O MÁS.			
Centro de Administración de Justicia, Ixchiguán San Marcos	106	38		14	22	2		LADINO O MESTIZO	español	38
		37		13	23	1		MAYA	mam	37
			15	4	10	1		LADINO O MESTIZO	español	15
			16	3	6	7		MAYA	mam	16

Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Ixchiguán, San Marcos, durante el mes agosto, 2025



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

2. Análisis de los datos recabados y descripción de adecuación de servicios:

En el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia de Ixchiguán, San Marcos, durante el presente mes de **AGOSTO de 2025** atendió un total de **106 personas** hombres y mujeres conformadas por los 09 municipios de.

Ubicación	Hombres	Mujeres	Total
Ixchiguán	11	28	39
Tacaná	04	19	23
San José Ojetenam	08	14	22
Sibinal	00	00	00
Tajumulco	03	10	13
Tejutla	01	00	01
Guatemala	00	01	01
Tectitán	04	01	05
Huehuetenango			
Comitancillo	00	02	02

Personas atendidas en el idioma español **53** y **53** en idioma Mam, los mismos son los idiomas predominantes en la región. Idiomas: español y mam.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

3. Descripción de calidades de servidores:

		Comunidad Sociolingüística del Personal que brinda atención a usuarios de los Centros de Administración de Justicia -CAJ-																									
		Achi	Akateko	Awakateko	Chalchiteco	Ch'ortí'	Chuj	Itza'	Ixil	Jakalteco / Popútí	Kaqchikel	K'iche'	Mam	Mopán	Poqomam	Poqomchi	Q'anjob'al	Q'eqchi'	Sakapulteco	Sipakapense	Tektiteco	Tz'utujil	Uspanteceo	Garífuna	Xinka	Español	Multilingüe
Centro de Administración de Justicia, Ixchiguán, San Marcos.																											
Administrador																										x	
Asistente																										x	
Intérprete													x													x	
Servicios Generales I																										x	
Servicios Generales II																											

Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Ixchiguán, San Marcos durante el mes agosto, 2025



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

4. Identificación Institucional:

- Actualmente se cuenta con banners sobre los servicios que brinda el CAJ en el idioma español y Mam;
- Se cuenta con Rótulos para la identificación del Bufete Popular y otras oficinas en idioma Mam y español
- Se promueven los servicios del Bufete Popular en el idioma materno, en los espacios adecuados, (área de asesoría, área de intérprete, área de espera cerca de secretaría.); y
- Una vez al mes los pasantes imparten charlas a las patrocinadas del Bufete Popular en el idioma español y Mam.





**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

Este informe ha sido elaborado con el fin de proporcionar información relevante sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios del Bufete Popular en el Centro de Administración de Justicia Ixchiguán, San Marcos, en cumplimiento con los principios de transparencia y acceso a la información pública, y en concordancia con los objetivos de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia.

Licda: Thelmy Ovilia Miranda
Administradora CAJ y Bufete Popular
Ixchiguán Departamento de San Marcos

Silvia Ramírez Sandoval
Interprete

CAJ/Municipio de Ixchiguán
Departamento de San Marcos

